

Post Office Department, United States of America
Administration des Postes des États-Unis d'Amérique

(To be filled in by the office of origin)
(A remplir par le bureau d'origine)

Registered article (letter) (1) (2)

Envoi recommandé

Parcel insured for \$ (2)

Colis avec valeur déclarée de

Mailed at the post office of Chicopee
déposé au bureau de poste d

on Aug 18, 1948, under No. 387
le 19 sous le No.

Mailed by Mr. Felix Furtch
expédié par M.

and addressed to Mr. Dr. Josef Hruskij
et adressé à M.

at W. Hielden Poland
à

¹ Indicate in the parenthesis the nature of the article
Indiquer dans la parenthèse la nature de l'envoi (lettre,
cle (letter, print, etc.).
imprimé, etc.).

² Strike out the indications not applicable.
Biffer les indications inutiles.

D. A. Krugel

Return Receipt

Avis de réception

(To be filled in by the sender,
(A remplir par l'expéditeur
who will indicate below his
qui mentionnera ci-dessous son
complete address)
adresse complète)

C 5
Postmark of the office returning the receipt
Timbre du bureau renvoyant l'avis



M r Felix Furtch
M 226 Exchange St.
(Street and number)
(Rue et numéro)

at Chicopee, Mass
à (Place of destination, in large characters)
(Lieu de destination, en gros caractères)

UNITED STATES OF AMERICA
États-Unis d'Amérique

POSTAL SERVICE
Service des postes

The undersigned declares that the article described on the other side was duly delivered

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné d'autre part a été dûment livré

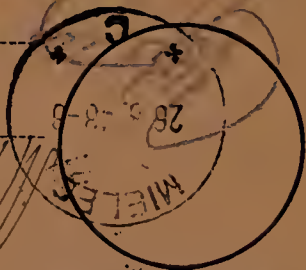
on _____, 19____

SIGNATURE :

of the agent of the office of destination
de l'agent du bureau destinataire

of the addressee:
du destinataire:

Postmark of the office of destination
Vimbre du bureau destinataire



This receipt must be signed by the addressee, or if the regulations of the country of destination so provide, by the agent of the office of destination, and returned by the first mail directed to the office of destination. Cet avis doit être signé par le destinataire, ou, si les règlements du pays de destination le comportent, par l'agent du bureau destinataire et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.

Mielec, dnia 9/12.1938.-

JWielmożny Panie Rejencie !

W sprawie spadkowej po śp. Władysławie Krużlu - nawiązując do mojego listu z 30/11.b.r., rozważając sprawę sprzedaży spadkowej nieruchomości doszedłem do przekonania, iż chcąc bez przeszkód sprzedać spadkową nieruchomość - nie należy wpisywać do wyciągu rodzinnego małol. dzieci, a tylko podać w tym wyciągu lata pozostałej wdowy oraz datę urodzenia córki Władysławy, która już jest pełnoletnią.-

W postępowaniu spadkowym nie będzie więc wzmianki o tych małoletnich dzieciach, a cały spadek przejdzie na matkę i córkę Władysławę a te jako pełnoletnie będą mogły sprzedać majątek spadkowy.-

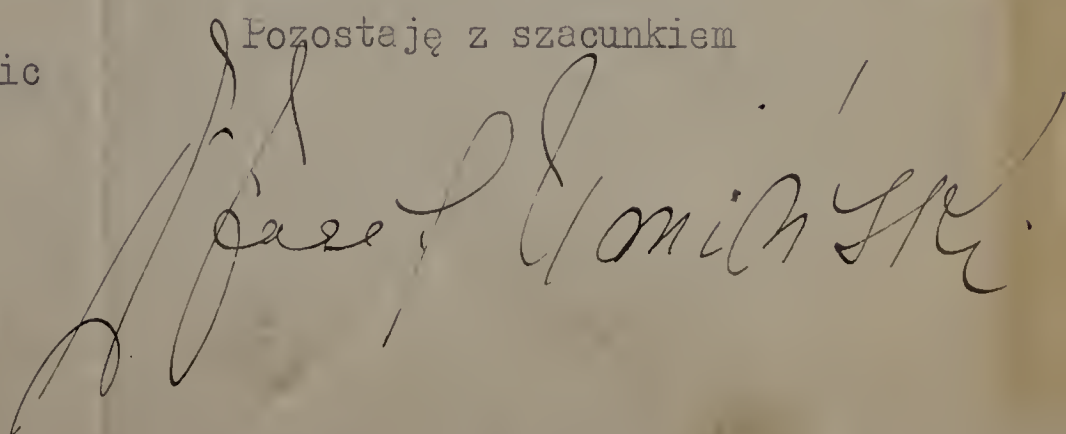
Otrzymane pieniądze będą przesłane do Ameryki na ręce wdowy lub osoby wyznaczonej przez nią a wówczas matka mając pieniądze rozdzieli je między wszystkie dzieci i nikogo nie skrzywdzi.-

Jest to najlepsze rozwiązanie sprawy - inaczej Sądy Polskie nie pozwolą na sprzedaż części spadkowych jakie przypadną małoletnim dzieciom, a w każdym razie zatrzymają pieniądze tu w kraju, aż do ich pełnoletności.-

Ja podejmuję się tę sprawę przeprowadzić jak to wyżej przedstawiłem.-

Pan
Felix Furtek - Notary Public
Notariusz Publiczny
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Pozostaje z szacunkiem



Mielec, dnia 30/11.1938.-

W P a n i e R e j e n c i e !

W sprawie spadkowej po śp. Władysławie Kruźlu stosownie do otrzymanego zlecenia stawiał się do mojej kancelarii Stanisław Kruźel dopiero na drugie wezwanie moje i przedstawił mi, iż już za pośrednictwem innego adwokata w Mielcu usiłował przeprowadzić kupno spadkowej nieruchomości jednak to się mu nie udało, gdyż przeszkodą są małoletnie dzieci po zmarłym pozostałe.-

Przyszedł jednakowoż bez papierów jak oświadczył ma je u siebie - więc obiecał je donieść wkrótce.-

Mimo to dotąd Stanisław Kruźel do mojej kancelarii się nie zgłosił.-

Jak zbadałem w hipotece Sądu w Mielcu to Władysław Kruźel jest zapisany za właściciela połowy real.lwh.339.gm.Trzciana i spis aktów spadkowych po nim dotąd przeprowadzony nie został.-

Jak widzę Stanisław Kruźel użytkuje grunt spadkowy i ciągnie z niego pożytki, a nic nie płaci - więc nie dba o kupno.-

Konieczny jest więc przeprowadzić pertraktację spadkową po zmarłym Władysławie Kruźlu, a następnie mając dekret dziedzictwa w rękę i hipotekę na spadkobierców - można będzie Stanisława Kruźla zmusić do zapłaty za użytkowanie gruntu spadkowego za wszystkie lata, a sam grunt oddać w dzierżawę nawet osobie trzeciej, a wtedy Kruźel inaczej będzie koło sprawy chodził.-

Potrzebne więc jest pełnomocnictwo upoważniające czyto mnie - czyto inną osobę krewną śp. Władysława Kruźla - tylko nie Stanisława Kruźla do przeprowadzenia pertraktacji spadkowej po śp. Władysławie Kruźlu - do przyjęcia lub do zrzeczenia się spadku po zmarłym - do przeprowadzenia intabulacji z dekretu dziedzictwa - do odbioru wszelkich uchwał hipotecznych a dalej do wytoczenia procesu Stanisławowi Kruźlowi i jego żonie o pożytki z gruntu spadkowego - do wystąpienia z posiadania gruntu spadkowego i do innych procesów - do zawierania ugód sądowych i pozasądowych - do przyjmowania i kwitowania przedmiotu sporu i do innych czynności prawnych.-

Nadto do wydzierżawienia spadkowego gruntu osobom trzecim - do przyjmowania i kwitowania czynszu dzierżawnego, a wreszcie do sprzedaży gruntu spadkowego ~~real.~~ połowy real.lwh.339.gm.Trzciana - ewentualnie dalszych realności spadkowych - do wystawienia kontraktu z zezwoleniem na intabulację do przyjęcia i pokwitowania ceny kupna, - i do wszelkich innych czynności prawnych.-

Pełnomocnictwo musi podpisać pozostała wdowa imieniem własnym oraz niej. Edwarda - Mieczysława i Kazimierza - zaś córka Władysława musi osobiście podpisać.-

Muszę mieć metrykę śmierci Władysława Kruźla oraz datę urodzenia wszystkich dzieci oraz dowód, że wdowa Aniela jest żoną względnie była nią śp. Władysława Kruźla.-

Za dotychczasowe czynności policzam kwotę 15.zł.-90.gr. czyli 3.dolary i proszę o przysłanie, gdyby nie było dalszej roboty.-

W każdym razie zaliczka jest potrzebna na spis aktów bodaj 10.dol.-

W Pan
Felix Furtek - not.publ.
224 Exchange Street
Chicopee. Mass

Pozostaje z szacunkiem

Józef Umiński

Władysław Krużło
list do Józefa Umińskiego

Dnia 16-go sierpnia, 1938 roku.

M. P. Dr. Józef Umiński,
Adwokat w Mielcu,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:

Sprawa spadku po s. p. Władysławie Krużlu.

List W. Pana z dnia 3 sierpnia b. r. otrzymałem.
Pełnomocnictwo w sprawie spadku po s. p. Krużlu
spadku przesłać W. Panu jak tylko uzyskam podpisy spadko-
bierców i legalizację konsularną.

A teraz co się tyczy sprzedaży spadku po s. p.
Władysławie Krużlu która to sprawę zleciłem W. Panu z
dnia 25 stycznia b. r. a której to przesyłki W. Pan nie
otrzymał donosząc że wysłałem list przesyłką zwykłą
a nie poleconą więc nie mogę poszukiwać na pocztę.

Dokumenty jakie w liście się znajdowały widać miały
wartość wątpliwą skoro przesłałem je w liście zwykłym.
Nigdy bowiem nie mam zwyczaju przysyłać coś wartościowego
w liście zwykłym.

Załączam oryginał kopję mego listu z dnia 25 stycznia
b. r. z której najlepiej W. Pan poinformuje się o jaką
sprawę się rozchodzi.

Proszę więc o zajęcie się tą sprawą i porozumienie
się z kupicielem p. Stanisławem Krużlem.

Z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

Dnia 29-go czerwca, 1938 roku.

W. P. Dr. Józef Uminski,
Adwokat w Mielcu,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:

Jeszcze w dniu 25 stycznia b. r. przesłałem
na adres W. Pana obszerną relację w sprawie:
Sprzedaży spadku po ś. p. Władysławie Kruźlu.

List mój z załączonemi dokumentami z pewnością
W. Pan otrzymał, lecz ja do tego czasu nie otrzyma-
łem żadnej relacji jak daleko sprawa ta postąpiła
naprzód.

Prosiłbym więc W. Pana o nadesłanie takowej re-
lacji w możliwie krótkim czasie.

Kreślę się z uszanowaniem,

.....
Notarjusz Publiczny.

Dnia 25-go stycznia 1938 roku.

W. P. Dr. Józef Umiński
Adwokat w ieleu
Małopolska, wojen

„niemożny” jest:

Przedsiębiorstwo Handlowe "Kryształ"

4. r. Stanisław Kruciel pochodził ze wsi Trzcionka powiat Zielonka a zmarł on w Chlebo 30, kadm., dnia 25 lutego 1932 roku. Zmarły pochodził tutaj w Chlebo 30, kadm., z żoną Aniołką ze Stawic. Kruciel miał czworo dzieci jak następuje:

Włodysław	Włodzko	12 sierpnia 1916 r.
Edward	Włodzko	17 kwietnia 1906 r.
Mieczysław	"	26 marca 1903 r.
Wojciech	"	12 lutego 1907 r.

Podług sprawozdania władz w wojew. śląskiej, 10 tysięcy 100 m. s.p. między innymi zawierało około 100 tysięcy sztuk bez znaczenia wagi trzcinowa powiat ślesie. Według tego w naszym kraju znajduje się w kraju około 100 tysięcy sztuk. Według tego w naszym kraju znajduje się w kraju około 100 tysięcy sztuk.

Oświadczył, że nie ma zamiaru do Polski pojechać, że zamiar
 o tej sprawie by rozmawiał z ojcem oraz z bratem i jako spadkobier-
 cy po ojcu i ojcu. Nie widział jednak możliwości jak i gdzie ten spadek i
 jaka jego wartość w przybliżeniu. Klienta w sprawie tej nie ma pośred-
 nictwa do T. Znał także tego na miejscu spadkobiercę w przybliżeniu oraz
 wezwał do swego biura reflektanta do tego wspomnianego i z nim kłóczył.

Gdy ten się stawi proszę go wybiadać czy rzeczywiście reflektuje on na kupno spadku moich klientów i ile gotów ofiarować gotówemu w całości za całość. Klient moji przypuszczają że cała sprawa kosztowała się 300 do 400 dolarów amerykańskich. Gdyby więc reflektant zgodził się zapłacić cenę 300 dolarów i zapłacić wszystkie koszty w całości to moji klienci gotowi są do sprzedaży.

Klienci moi dostarczyli mi trzy dokumenty z które są bezcenne W.P. dla informacji. Nie mogę osądzić czy one przedstawiają jaką wartość dla klientów więc pozostawiam do osądzenia W. Pana. Upraszam więc W.P. o zbadanie całej sprawy i zbadanie mi relacji w możliwie krótkim czasie. W razie łupna honorarium zapłaci W.P. kupiciel w przeciwnym razie klienta moje przeszłe honorarium W.P. za moim pośrednictwem.

Kreślę się z szacunkiem.

112 1/2

HEAD OFFICE
WARSAW, POLAND

CABLE ADDRESS "POLAMERYKA"
CODES: BENTLEY'S, A. B. C. 5TH
EDITION IMPROVED, PETERSON'S
INTERNATIONAL BANKING CODE

OFFICES IN NEW YORK, BOSTON,
CHICAGO, PITTSBURGH, SEATTLE,
LOS ANGELES, SAN FRANCISCO,
MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG,
EDMONTON, VANCOUVER

GDYNIA-AMERICA SHIPPING LINES, LTD.
GDYNIA AMERICA LINE



M.S. PILSUDSKI

M.S. BATORY

• DIRECT • FAST • MODERN PASSENGER
TO SCANDINAVIA

MAIL AND FREIGHT SERVICE
AND THE BALTIC

GDYNIA AMERICA LINE, INC., GENERAL AGENTS IN UNITED STATES and CANADA

NEW YORK OFFICE

32 PEARL STREET

January 22, 1938.

Chicopee Bankers Corporation
224 Exchange Place
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

The M. S. PILSUDSKI sailed on schedule at 10 P.M.,
January 21st, with a capacity list of 455 passengers, on her
cruise to the West Indies.

We are happy to be able to extend to you our sin-
cerest thanks for your kind support on this occasion, which
enabled us to show such wonderful results, and we want to as-
sure you that this support is most highly appreciated.

Now comes our grand 17 day West Indies - South
American cruise, February 5th, to be followed by a most inter-
esting and attractive 14 day cruise, on February 24th, touching
the high spots in the Caribbean.

We earnestly solicit your support for these two
cruises and desire to assure you in advance of our readiness
to co-operate with you in every respect.

By this time it is already a well-known fact that a
PILSUDSKI cruise passenger remains a satisfied client of the
agent and helps him to increase his business. We are constantly
striving to improve this service so that your business and our
business will grow to our mutual benefit.

We anticipate receiving your telegraph, telephone, or
mail reservations for these two February cruises.

Cordially yours,
GDYNIA AMERICA LINE, INC.

[Signature]
Passenger Traffic Manager.

EARLY RESERVATIONS INSURE GOOD ACCOMMODATIONS

44

^{3c stygion}
Aniela Krugel
25 Broadway St. 3c stygion.
Chicopee Falls, Mass.

wdowa: Władysław Krugel Feb 25-1932
w Chicopee Falls, Mass. został ojciec:

Władysław Aug 11-1916

Edward Kwiet 11-1920

Władysław Mar 26-1925

Kazimierz Feb 19 1927

grunt został w Tycieńcu powiat
Opole. dwa morgi gruntu. bez budowlan

brat Stanisław Krugel
w Tycieńcu powiat Opole
zostanie nie więcej niż 300 dol. am.

2000
0000
190
190
380

POWIAT: HAMFDEN

MIASTO: CHICOPEE.

Zgon rejestrowany w mieście Chicopee.

Numer: 60

Dzień Śmierci: 25-go lutego, 1932

Imię i nazwisko zmarłego: Władysław Krużel

Imię żony: Aniela Stys

Płeć: Męska

Stan: Zamężny

Rasa: Biała

Wiek: 38 lat, -- miesięcy, -- dni.

Przyczyna Śmierci: Choroba nerek.

Zamieszkanie: 39 Grove ulica, Chicopee, Massachusetts

Zatrudnienie: Robotnik

Miejsce Zgonu: Chicopee, Massachusetts

Miejsce Urodzenia: Polska

Imię i nazwisko ojca: Maciej Krużel

Miejsce Urodzenia Ojca: Polska

Panińskie Imię matki: Małgorzata Jaworska

Miejsce Urodzenia Matki: Polska

Miejsce Pogrzebu: Św. Stanisława Cmentarzu, Chicopee, Mass.

Dzień zaciągnięcia w księgach: 1-go marca, 1932.

Ja potwierdzam że powyżej zapodane jest wierną kopją z rekordu.

Karol P. LaRiviere, Miastowy Sekretar

Ja, Karol P. LaRiviere, powyżej wymieniony, oświadczam i stwierdzam że ja piastuję urząd Sekretarza Miastowego w mieście, powiecie, i stanie powyżej wymienionym, i że wszystko powyżej podane jest wierną kopją wyciągu z ksiąg miastowych jako stwierdzone przezemnie.

Świadcząc swą ręką, przykładam urzędową pieczęć wspomnianego miasta dnia 27-go grudnia, 1938.

Karol P. LaRiviere, Miastowy Sekretar

Niniejszem zaświadczam jako wiernie przetłumaczyłem z języka angielskiego na język polski metrykę zgonu Władysława Krużla wydaną przez Sekretarza Miasta Chicopee, Karola P. LaRiviere.

.....
Notariusz Publiczny.

Dnia 20-go stycznia 1939 roku.

W. P. Dr. Józef Uminski,
Adwokat w Mielcu,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:-

Stosując się do listów i instrukcji W. Pana przygotowałem pełnomocnictwo które podpisały klientki moje wdowa Aniela ze Stysiów Krużel i córka Władysława Krużel, urodzona w Chicopee, 11 sierpnia 1916 roku, jedyne spadkobierczynie po ś.p. Władysławie Krużlu. Spadkobierczynie mieszkają obie p.nr. 25 Broadway St., Chicopee Falls, Mass.

Załączam metrykę śmierci ś.p. Władysława Krużla a zarazem dołączam polskie tłumaczenie tejże metryki. Nie dawałem metryki tej legalizować, gdyż sądy w Polsce podobno uznają za ważne metryki bez legalizacji konsularnej.

Osobno przez pocztę posyłam sumę 10 dolarów na rachunek kosztów. Pozostałość należności zostanie zapłaconą ze sumy osiągniętej przy sprzedaży gruntu.

Proszę więc przeprowadzić prawo spadkowe w sądach krajowych, a następnie proszę o odebranie zaległego czynszu dzierżawnego od Stanisława Krużla, a następnie gdy znajdzie się kupiec, proszę przygotować potrzebne dokumenty do sprzedaży i przysłać takowych na mój adres do Ameryki.

Kreślę się z uznanowaniem,

.....
Notariusz Publiczny.

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935)

1601

(POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. _____

Registered at the Post Office indicated in the Postmark _____

Fee paid 15 cents Class postage 2

Declared value _____ Surcharge paid, \$ _____

Return Receipt fee _____ Spl. Del'y fee _____

Delivery restricted to addressee: _____

in person _____, or order _____ Fee paid _____

Accepting employee will place his initials in space indicating restricted delivery. on

POSTMASTER, per _____

(MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding \$5 up to \$1 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to \$1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE

c5—6852



Chicopee, Mass.

24861

STAMP OF ISSUING OFFICE	COUNTRY OF PAYMENT OR INTERMEDIARY COUNTRY	AMOUNT	
	<p><u>Poland</u></p> <p>RECEIPT</p> <p>FOR INTERNATIONAL MONEY ORDER</p> <p>REÇU d'un Mandat de Poste International</p> <p>Remitter should keep this receipt, which will be detached and handed to him by the issuing postmaster.</p>	<p>\$ <u>10</u></p>	<p><u>#</u></p>
		<p>IN FOREIGN MONEY</p> <p><u> </u></p>	

The Post Office Department undertakes to cause the payment of the amount of this order to the payee thereof in the foreign country named, but reserves the right, should circumstances render it desirable, to refuse certification of the advice and return the money to the remitter, thereby discharging the Postal Service of any obligation to pay the amount thereof abroad.

REMITTER SHOULD ENTER BELOW NAME AND ADDRESS OF PAYEE

NAME

ADDRESS

TOWN

COUNTRY

Dr. Jozef Chwinski

Wielce

Poland

Dwa Tysiące Złotych którą to sumę mamy uzyskać tytułem sprzedaży naszych realności we wsi Trzciana powiat Mielec położonej.

Oświadczamy że chętnie zgodzimy się na przesłanie nam należnej kwoty w miesięcznych ratach podług uznania Komisji Dewizowej. Zarazem upoważniamy niniejszem aktem Bank Dewizowy do przesłania do Ameryki należną nam kwotę w następujący sposób: Pierwszą ratę prosimy przesłać na adres naszego zastępcy prawnego w Ameryce jak następuje: Felix Furtek, Notariusz Publiczny; 224 Exchange St., Chicopee, Mass., U.S.A. Następne zaś raty prosimy przesłać na adres: Aniela Krużel, 25 Broadway St., Chicopee Falls, Mass., U.S.A.

Chicopee, Mass., dnia 18 kwietnia 1939 roku.

.....
Świadek.

.....

.....
Świadek.

Ja niżej podpisana, niniejszem stwierdzam wiarogodność zeznań mojej matki, p. Anieli ze Stysiów Krużel, i niniejszem aktem zezwalam i upoważniam Bank Dewizowy ażeby wszystkie należne mi pieniądze za sprzedaną moją realność przesłał ratami miesięcznymi tak jak powyżej zapodaną.

Chicopee, Mass., dnia 18 kwietnia 1939 roku.

.....
Świadek.

.....

.....
Świadek.

Z E Z N A N I E:

My niżej podpisane Aniela ze Stysiów Krużel i Władysława Krużel, pochodzące ze Trzciany powiat Mielec, Polska, a obecnie zamieszkałe w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, składamy nasze zeznania pod przysięgą w następującej osnowie:

1. Że ja, Aniela ze Stysiów Krużel, jestem wdową po ś.p. Władysławie Krużlu i że żadnego osobistego majątku tutaj nie posiadam, lecz żyję i utrzymuję się z córką moją Władysławą Krużel jedynie z pracy rąk własnych.
2. Że mąż mój, ś.p. Władysław Krużel, zmarły kilka lat temu w Ameryce chorował dłuższy czas przed śmiercią i choroba jego spowodowała duże wydatki które pochłonyły całkowicie nasze skromne oszczędności jakie mieliśmy zaoszczędzone z dawniejszych lepszych czasów. Później kiedy mąż mój umarł, pogrzeb cały sprawiłam mężowi za pożyczone pieniądze które do tego czasu nie miałam czym zapłacić.
3. Że ja sama nie mam dobrego zdrowia i od lat dwóch nie domagam i często muszę szukać porady doktorów co powoduje mi dodatkowe wydatki oprócz utrzymania na życie.
4. Że z powodu depresji gospodarczej jaka panuje od lat kilku w Ameryce, nie mamy z córką, Władysławą Krużel, stałego zajęcia. Pracujemy dorywczo za lewie kilka dni w miesiącu, i tak mało zarabiamy że nie wystarcza nam nawet na skromne utrzymanie. Z tego powodu nie mamy się w co ubrać a często nawet głód cierpimy.
5. Oświadczam że ani ja ani moja córka, nie mamy zamiaru do Polski powracać, lecz zamysłamy na zawsze pozostać w Ameryce.

Z powodów powyżej przytoczonych zwracamy się z prośbą do Komisji Dewizowej we Warszawie o udzielenie swego zezwolenia Bankowi Dewizowemu na przesłanie nam do Ameryki na adresy poniżej zapodane⁴ sumy około

P E Ł N O M O C N I C T W O O

mocą którego my niżej podpisane Dr. Józefa Umińskiego, Adwokat w Mielcu, pełnomocnikiem naszym i naszych spadkobierców mianujemy, nadając Mu ogólną moc i władzę zastępowania nas we wszelkich sprawach sądowych i pozasądowych, pozywania i od zaczętych procesów odstępowania, wnoszenia obron, podawania wszelkich próśb stawania przy wszelkich komisjach, czynienia wniosków do protokółów, przekazywania, odkazywania, przyjmowania i ofiarowania przysięg, uzyskiwania i odbierania pierwszych pism i uchwał wszelkiego rodzaju i wyroków, od uciążliwych odwoływania się do wyższych instancyj, zawierania ugód sądowych i pozasądowych, pieniędzy w gotówce lub wartości pieniężnej odbierania i z odebranych w imieniu naszym prawomocnie pokwitowania, proszenia o intabulację lub ekstabulację, uzyskania zapowiedzeń i innych środków zabezpieczenia tymczasowego, jakoteż egzekucyi wszelkiego rodzaju i odstępowania od takowych, przyjmowania spadków sporządzania i podawania wszelkich wykazów i czynienia wszelkich kroków do uzyskania przyznania spadków potrzebnych, słowem do działania tego wszystkiego, co tylko dobro interesów naszych wymagać będzie. W szczególności dajemy moc i prawo naszemu powyżej wymienionemu pełnomocnikowi, do przeprowadzenia prawa spadkowego po naszym mężu i ojcu ś.p. Władysławie Krużlu zmarłym w Chicopee, Mass., dnia 25 lutego 1932 roku; następnie upoważniamy tegoż pełnomocnika do oświadczenia do spadku podług ustawy, w naszym imieniu, a następnie upoważniamy tegoż pełnomocnika do objęcia w posiadanie wszelkiej własności ruchomej lub nieruchomej jaka nam w spadku po naszym mężu i ojcu przypadnie. Wszystko cokolwiek rzeczony nasz pełnomocnik lub jego zastępcy, których podług upodobania mianować może na mocy tego pełnomocnictwa zdziałają wszystko za ważne i wraz z naszymi sukcesorami ubowiązujące uznajemy.

W dowód czego pełnomocnictwo to własnoręcznie podpisujemy i zaprzysięgamy.

Chicopee, Mass., dnia 28-go grudnia 1938 roku.

.....
Świadek.

.....
.....

.....
Świadek.

ADWOKAT
DR. JÓZEF UMIŃSKI
W MIELCU

Mielec, dnia 1. kwietnia 1939 r.-

Wielmożny Panie Rejencie!

53 złote
Wzięto 35 zł
poz. 18 zł

I. Sprawa po śp. Władysławie Krużlu.-

Stosownie do zlecenia z 20/1.1939 - przeprowadziłem sprawę spadkową po śp. Władysławie Krużlu i uzyskałem intabulację prawa własności nieruchomości spadkowej w miejsce zmarłego na rzecz Anieli ze Stysiów Krużel i Władysławy Krużel - jak to stwierdzają dołączone dokumenty.-

Notariusz i Sąd wzięli 26. zł.- biegły sądowy 3. zł.- razem: wydatki w tej sprawie wynoszą 29. zł.- oraz 6. zł. stemple do pełnomocnictwa i podanie o spisanie aktów spadkowych razem 35. zł.-

Pełnomocnictwo do sprzedaży wygotowałem i przesyłam je do podpisu - musi ono być zalegalizowane przez Pana Rejenta i potwierdzone przez Konsula Polskiego - może ono być także przepisane w kancelarii WPana Rejenta, gdyby miał być coś zmienione.-

Poprzednie pełnomocnictwo niestety nie zawiera upoważnienia do sprzedaży majątku spadkowego - więc musi być nowe pełnomocnictwo.-

Chętni do kupna są a to Maria Skrzyniaż siostra zmarłego i Stanisław Krużel brat zmarłego.-

Jest dwa morgi ziemi, a wartość jednego morga przedstawia dzisiaj 1000. zł.-

Dokumenty przy przesyłce pełnomocnictwa proszę mi zwrócić.-

1. The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem. It is shown that the problem is of great importance and that it has not been completely solved. The author then proceeds to a detailed analysis of the problem, showing that it is a special case of a more general problem. The author then discusses the various methods that have been used to solve the problem, and shows that the method proposed in this paper is the most efficient. The author then concludes the paper by stating that the problem has been solved and that the method proposed is the best.

2. The second part of the paper is devoted to a detailed analysis of the problem. It is shown that the problem is a special case of a more general problem. The author then discusses the various methods that have been used to solve the problem, and shows that the method proposed in this paper is the most efficient. The author then concludes the paper by stating that the problem has been solved and that the method proposed is the best.

3. The third part of the paper is devoted to a detailed analysis of the problem. It is shown that the problem is a special case of a more general problem. The author then discusses the various methods that have been used to solve the problem, and shows that the method proposed in this paper is the most efficient. The author then concludes the paper by stating that the problem has been solved and that the method proposed is the best.

4. The fourth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the problem. It is shown that the problem is a special case of a more general problem. The author then discusses the various methods that have been used to solve the problem, and shows that the method proposed in this paper is the most efficient. The author then concludes the paper by stating that the problem has been solved and that the method proposed is the best.

5. The fifth part of the paper is devoted to a detailed analysis of the problem. It is shown that the problem is a special case of a more general problem. The author then discusses the various methods that have been used to solve the problem, and shows that the method proposed in this paper is the most efficient. The author then concludes the paper by stating that the problem has been solved and that the method proposed is the best.

2324

(POSTMASTER OF)

Receipt for Registered Article No.

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 15 cents Class postage

Declared value \$ Surcharge paid, \$

Return Receipt fee Spl. Del'y fee

Delivery restricted to addressee:

in person, or order Fee paid

Accepting employee will place his initials in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per

(MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding \$5 up to \$1 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to \$1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE

c5-6852

Dnia 29-go kwietnia 1939 roku.

W. Pan Dr. Józef Umiński,
Adwokat w Mielcu,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:-

Sprawa po s.p. Władysławie Krużlu.

Stosując się do listu W.P. z dnia 1 kwietnia
załączam pełnomocnictwo i zeznanie które to oba
dokumenty podpisały moje klientki, a następnie
legalizowałem je w Konsulacie Polskim.

Proszę więc przystąpić do sprzedaży gruntu i
jeżeli można uzyskać cenę 2,000 złotych za całość
to klientki moje godzą się obie na tę cenę. Czy
grunt ten zakupi Maria Skrzyniarz czy Stanisław
Krużel to moje klientki dają to do uznania W. Panu.

Proszę bardzo przypilnować ażeby pierwsza
rata pieniężna przesłaną została na mój adres tak jak
w zeznaniu zapodano.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

P.S. Odsyłam nadesłane mi dokumenty, Dekret Dziedzictwa
i t.p.

1881

1881
Lancashire

Wielmożny Pan
Feliks F u r t e K
Notariusz publiczny
224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Wielmożny Panie Rejencie !

Zgłosili się do mnie niejacy Stanisław i Anna Kruźlowie ze Trzciany, których zaskarżyli Aniela ze Stysiów Kruźlowa i Władysława Kruźel o zapłatę za używanie gruntu 200. zł. i ze sprawy tej przekonałem się, że WPan Rejent przesłał do adwokata Umińskiego w Mielcu pełnomocnictwo tejże Anieli ze Stysiów Kruźlowej oraz metrykę śmierci śp. Władysława Kruźla i na podstawie tegoż pełnomocnictwa i metryki śmierci przeprowadził Dr. Umiński pertraktację spadkową i obecnie zaskarżył Stanisława i Annę Kruźlów za używanie gruntu położonego w Trzcianie a pozostałego spadku po śp. Władysławie Kruźlu.-

Tenże Stanisław Kruźel otrzymał swego czasu pełnomocnictwo do zajęcia się tą sprawą, ale ponieważ były tam małoletnie dzieci więc nie dało się sprzedaż przeprowadzić.-

Obecnie Stanisław Kruźel oświadcza gotowość kupna tego gruntu, którego jest około dwie morgi i oferuje za ten grunt 200. dolarów, za całość, aby uniknąć niepotrzebnych skarg, jak obecnie o użytkowanie tego gruntu, który on jako pełnomocnik wydzierżawił.-

Właścicielką drugiej połowy tego gruntu jest żona Stanisława Kruźla, i dlatego właśnie chciałaby kupić ten grunt, by to połączyć wszystko razem, a było życzeniem nieboszczyka, ażeby grunt ten we familji został.-

Klienci chcieli w tym kierunku porozumieć się z Drem. Umińskim, jednak jak mi mówili, żąda on ceny zbyt wysokiej, która nie odpowiada rzeczywistej wartości gruntu, i Kruźlowa drugą połowę tego samego gruntu, płaciła również po 100 dolarów, za morg, czyli kwota 200 dolarów za całość jest zupełnie odpowiednia.-

Proszę przeto o porozumienie się z klientami i doniesienie mi o tem, czy na tę kwotę i na sprzedaż się zgadzają, a ponieważ w sprawie wytoczonej przez Dra. Umińskiego, wyznaczona jest rozprawa dalsza w sądzie grodzkim w Mielcu na dzień 6 czerwca b. r. to może mógłbym jeszcze po

przed tym dniem rozprawy otrzymać w tej sprawie odpowiedź.-

O ile by klientki WPana Rejenta na sprzedaż się zgodziły, to proszę postarać się o dokument, ażeby można uzyskać znowu z komisji dewizowej, zezwolenie na przesłanie pieniędzy do Ameryki.

Przypuszczam, że p. Aniela ze Stysiów Kruźlowa jako najbliższa krewna Stanisława Kruźla, będzie za tem, by pole to nie poszło w obce ręce, lecz by zostało w rodzinie.

Oczekując odpowiedzi łączę

wyr azy poważania:

L. W. W. W.

Dnia 24-go maja 1939 roku.

W. P. Dr. Józef Umiński,
Adwokat w Mielcu,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:-

Sprawa po s.p. Władysławie Krużlu.

Nadeszła tutaj do mnie list Stanisław Krużel a to za pośrednictwem Dr. Andrzeja Dziadyka, Adwokata w Mielcu, z prośbą do moich klientek o darowanie mu długu za czynsz dzierżawny w sumie 200 złotych, jak również ażeby on tylko miał prawo zakupić nieruchomości moich klientek i to za cenę nie wyższą jak 200 dolarów za całość.

Z polecenia klientek odpisałem dziś Dr. Dziadykowi że klientki obdarzyły W. Pana zaufaniem i że uważają one że skarga o 200 złotych za dzierżawę gruntu jest słuszna gdyż Stanisław Krużel i tak długie lata z gruntu korzystał a nic nie płacił.

Co do ceny gruntu, to jeżeli Stanisław Krużel zapłaci tę cenę którą inni gotowi zapłacić to klientki moje nie mają nic przeciwko temu gdyby W. Pan Stanisławowi Krużlowi grunt ich sprzedał. Całą sprawę złożyły one w ręce W. Pana z wiarą że uczyni to wszystko co wyjdzie na ich dobro.

Na ostatku dałem radę Krużlowi ażeby z W. Panem się porozumiał gdyż Pan ma prawo robić to co uzna za dobre na mocy udzielonego pełnomocnictwa.

Gdyby więc Krużel zgłosił się u W. Pana lub Dr. Dziadyk interwiewał za nim, niech W. Pan postąpi tak jak uważał będzie za wskazane.

Z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

Dnia 24-go maja 1939 roku.

W. P. Dr. Andrzej Dziadyk,
Adwokat w Mielcu,
Małopolska, Poland.

Wielmożny Panie:-

Sprawa moich klientów: Anieli ze Stysiów Krużel i tow.

Niewłócznie po otrzymaniu listu W. Pana z dnia 4 maja b.r. wezwałem do siebie obie moje klientki i przedstawiłem im prośbę Stanisława Krużla w obu sprawach, najpierw od odstąpienia od skargi i zrzeczenia się żądania zapłaty czynszu, a następnie sprzedaży swojej nieruchomości za cenę nie wyższą jak 200 dolarów.

Klientki moje jednak nie zgodziły się na zrzeczenie się czynszu dzierżawnego, gdyż twierdzą one że Stanisław Krużel trzymał grunt moich klientek sam czy też dzierżawił komuś, korzystał więc z niego lata całe a nie nie płacił, słusznie więc i sprawiedliwie będzie gdy przynajmniej część 200 złotych należnego czynszu zapłaci.

Co do zgody na 200 dolarów, to klientki moje poleciły Dr. Umińskiemu sprzedać temu kto da więcej. Jeżeli więc Stanisław Krużel zechce ofiarować tę sumę jaką dają inni, to klientki nie mają przeciwko temu ażeby Dr. Umiński jemu, ich posiadłość sprzedał.

Klientki okazały się nieustępliwe oświadczając mi że obdarzyły one zaufaniem Dr. Umińskiego i nie myślą nie zmieniać co tenże (Dr. Umiński) postanowi.

Kreślę się z szacunkiem,

.....
Notariusz Publiczny.

P.S. Z Dr. Umińskim załatwiam pewne sprawy od czasu gdy objął on kancelaryję po s.p. Dr. Nowaczyńskim. Jednak 75 procent spraw moich w powiecie Mieleckim otrzymuje W. Pan a zaledwie 25% Dr. Umiński.

Dr. JÓZEF UMIŃSKI
W MIELCU

Wielmożny P a n

Felix F u r t e k -
Notariusz Publiczny

224 Exchange Street
Chicopee. Mass.

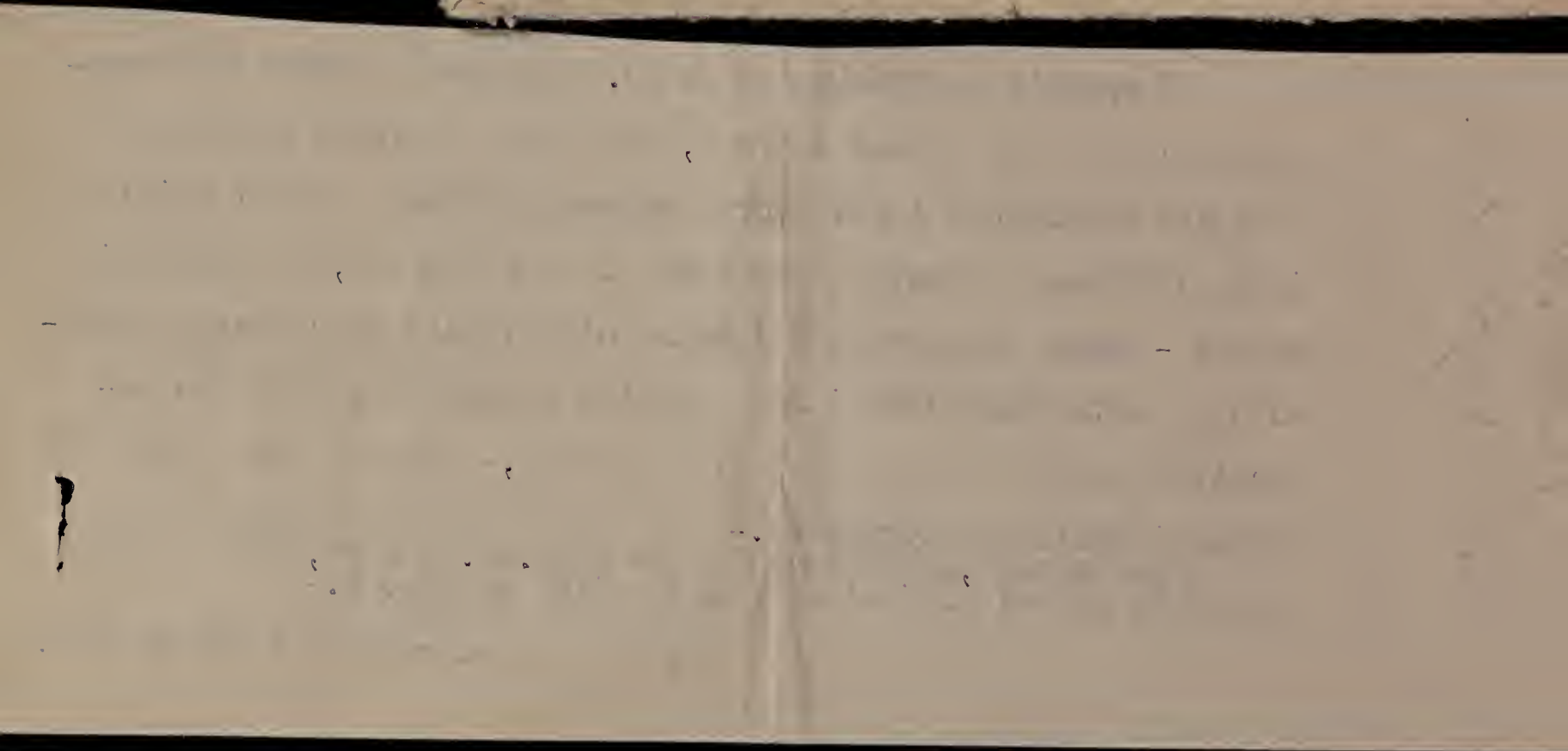
W sprawie spadkobierców po śp. Władysławie Krużlu że sprzedaż gruntu idzie sprawa opornie, gdyż część gruntowa po zmarłym jest nie wydzielona i nie tworzy osobnego kawałka gruntu i jest jedną całością z gruntem Stanisława i Anny Krużlów, a ci odbijają kupców - muszę więc naprzód dokonać oddzielenia dwóch morgów gruntu od gruntu Stanisława i Anny Krużlów i już w tym kierunku poczyniłem kroki w Sądzie grodzkim w Mielcu, - dopiero wtedy sprzedaż będzie i możliwa i korzystna. -

Zaznaczam, iż niechcą dać po 1000. zł. za morg, gdyż ta cena jak mówią mi moi znajomi z Trzciany jest za wysoka. -

Pozostaje z szacunkiem i poważaniem:

Dr. J. Umiński
z dnia 24 lipca 1939.

[Signature]



Dnia 6 maja, 1948 roku

Dr. Józef Umiński,
Adwokat w Mielcu
Małopolska, Poland

Wielmożny Panie:

Sprawa Spadku po Władysławie Krużlu

Jeszcze w roku 1938 i 1939 zleciłem W. Panu tę sprawę i kilka listów miałem od W. Pana w tej sprawie. Ostatni list otrzymany od Pana z daty 23 sierpnia, 1939 roku załączam dla informacji.

Obecnie moi klienci tutaj w Ameryce zamieszkali, wdowa, i dzieci obecnie wszyscy pełnoletni mają zamiar sprzedać ten grunt, Stanisławowi Krużel, a należność otrzymaną d. ruja na zawsze siostrze Stanisława, pani Marii Skrzyńnicz zam. w Trzcianie, poczta Czernia.

Klienci moi zgodzą się chętnie podpisać dokument dorozwizny czy sprzedaży, a co do ceny jaką ma zapłacić Stanisław Krużel swojej siostrze, Marii Skrzyńnicz to od nich zależy na jaką cenę oboje oni się ugodzą. Pan miał dość kłopotu przedtem ze Stanisławem Krużlem więc i teraz bez kłopotu pewnie się nie obejdzie.

Co do kosztów z tą sprawą związanych, to moi klienci zapłacą kosztu w Ameryce, zaś wszystkie koszty w Polsce powinni pokryć strony kupujący i obdarowana. Ja sądzę że gdy dojdzie do ugody, to proszę przygotować potrzebne dokumenty, i proszę przysłać mi do podpisu i legalizacji konsula polskiego. Koszty W. Pana też powinni pokryć kupujący i obdarowana.

Dla informacji podaję że ś.p. Mateusz Krużel zmarł w Chicopee, Mass., dnia 25 lutego, 1932. Spadkobiercy:

Aniela ze Stysiów Krużel, wdowa
Władysława Krużel, córka, lat 31
Edward Krużel, syn, lat 28
Mieczysław Krużel, syn, lat 23
Kazimierz Krużel, syn lat 21.

Proszę zbadać czy jest w posiadaniu Pana metryka śmierci, ś.p. Władysława Krużel.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

Wielmożny Pan

Felix Furtak - Notariusz Publiczny

224 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Wielmożny P n i e !

Ze sprzedażą gruntu spadkowego po śp. Władysławie Kruźlu idzie dość opornie albowiem Stanisław Kruźel przeszkadza w sprzedaży tego gruntu w tym celu, by sam mógł kupić za marną cenę.-

Głoszą się kupcy i nawet zapłaciliby po 1000. zł. za jeden mórg - jednakowoż Stanisław Kruźel i jego żona odgrają się iż nabywcy niedopuszczą do gruntu i rozprowadają, że do tego gruntu należą jeszcze dzieci małoletnie, i że z tego powodu będzie kupno nie ważne.-

Wczoraj wyjechałem ze Sędzią i geometrą dla odcięcia połówki gruntu należnej spadkobiercom śp. Władysława Kruźla, i tu Stanisław Kruźel wraz ze swą żoną sprzeciwili się podziałowi, tak iż komisja sądowa odjechała z niczem mimo, iż przedtem podpisała się Kruźlowa, gdyż ona jest współwłaścicielką drugiej połowy gruntu, iż na dział fizyczny się godzi.-

Ten Kruźel Stanisław to skończony gałgan, on sam chce kupić, ale daje najwyżej 700. zł. za jeden mórg.-

Wobec oporu wytoczyłem mu proces o przymusowy podział omawianego gruntu, a wtedy sędzie się go już nie będzie i pytał o zgodę.-

Proszę zawiadomić Panią Anielę i Władysławę Kruźel o tym wszystkim co piszę i nakazać im, by do Stanisława Kruźla nic nie pisały, a ja sobie dam już z nim radę.-

Kruźel chciałby wziąć grunt spadkobierców za co bacz, a w dodatku chce dać część pieniędzy a część pieniędzy by mi czekać przynajmniej do roku - wobec takich więc warunków jakie daje Stanisław Kruźel kupno z nim do skutku dojść nie może.-

Proszę więc, by spadkobiercy byli cierpliwi, a ja sprawę już załatwię.-

Z poważaniem

Józef Umicki
Pisze to Józef Umicki
na ręce
S

Mielec, dnia 31 maja 1948 r.

Sprawa odstąpienia
gruntu w Trzcianie-
powiat: Mielec - po
śp. Władysławie Kruźlu-
Bratu Stanisławowi Kruźlowi.

Szanowny Panie Rejencie !

Po otrzymaniu pisma od Pana Rejenta w którym spadkobiercy po śp. Władysławie Kruźlu oświadczyli chęć sprzedaży tego gruntu Stanisławowi Kruźlowi - bratu śp. Władysława i wypłacenie otrzymanej ceny kupna siostrze Marii Skrzyniarzowej - donoszę, iż między nimi nie może dojść do zgody, ileż Maria Skrzyniarz również chciałaby grunt otrzymać a nie pieniądze - co mi w biurze moim oświadczyła.

Tak samo Stanisław Kruźel zgodnie z resztą z życzeniem spadkobierców po śp. Władysławie Kruźlu chce również przy gruncie zostać, gdyż jak twierdzi - on ten grunt zoiere, - jest on w całości a odcięcie 2-ch morgów spadkowych pociągnęłoby za sobą wielkie koszty.

Wreszcie powołuje się Stanisław Kruźel na ustawy obowiązujące w Polsce, które zabraniają rozdrabnianie gruntów.

Piszę więc do spadkobierców śp. Władysława Kruźla na ręce Pana Rejenta, by ostatecznie zdecydowali przy kim ma zostać ich grunt spadkowy i jak wysoką cenę za ten grunt ma Stanisław Kruźel spłacić Marii Skrzyniarz, gdyż oni między sobą nie dojdą do zgody.

Moim zdaniem - jak ja patrzę na tę sprawę - to tak dobry dla spadkobierców jest ich stryj jak i ciotka - jednak słuszność przenosić by Stanisławowi Kruźlowi gruntu nie odbierać - przez co uniknąłoby się działu gruntowego i kosztów a natomiast uzyskaną cenę za ten grunt w pieniądzu dać swaj ciotce Marii Skrzyniarz.

Jeden morg gruntu spadkowego w dzisiejszych czasach warto mniej więcej 100 dol., gdyż ziemi w Polsce obecnie jest dosyć - więc spadkobiercy mogą śmiało i bez krzywdy dla Marii Skrzyniarz i Stanisława Kruźla oznaczyć cenę za grunt spadkowy po 100 dol. am. za 1 morg.

Nadmieniam, iż Stanisław Kruźel będzie musiał ponieść tu w kraju opłaty skarbowe oraz przyjęcie kontraktu u notariusza w Mielcu a wreszcie i mnie zapłacić za robotę w tej sprawie - więc te morgi wypadną wyżej na pieniądze.

Siostra Maria Skrzyniarz właściwie potrzebuje pieniędzy bo w czasie działań wojennych została doszczętnie spalona i musi stać nowe budynki więc wypada jej wziąć pieniądze.

Żadnej metryki śmierci po śp. Władysławie Kruźlu nie potrzebuję, gdyż w hipoteczce figurują żona zmarłego i córka Władysława - one więc podpiszę razem z innymi spadkobiercami odnośny kontrakt i będzie wszystko zrobione prawnie a hipoteka przejdzie na Stanisława Kruźla.

Gdy więc spadkobiercy po śp. Władysławie Kruźlu zdecydują jak to wyżej przedstawiłem - proszę mi napisać o ich decyzji - ja wtedy sporządze tu wzór aktu notarialnego - prześlę go Panu Rejentowi a Pan sporządzi z nimi formalny akt notarialny z oddaniem gruntu Stanisławowi Kruźlowi względnie tej se osobie jaką spadkobiercy wskażą, gdyby nie zgodzili się Stanisławowi Kruźlowi sprzedać tego gruntu.

Zwracam przesłany mi list z 23.8 1939 r oraz dołączam list pisany przez Stanisława Kruźla do spadkobierców z prośbą o doręczenie go Pani Anieli Kruźlowej

i pozostaje z należnym szacunkiem i poważaniem

Serec Umiński

Dnia 8 czerwca, 1948 roku

Dr. Józef Uminski,
Adwokat w Mielcu
Woj. Kraków, Poland

Szanowny Panie:

Sprawa gruntu po ś.p. Władysławie Krużlu.

List od W. Pana z dnia 31 maja otrzymana. Załączony list dla pani Anieli Krużel doręczyłem jej. Klientka otrzymała również list od Marii Krzyniarz.

Mo proszę rozważyć klientki moi pozwoli do wniosku że najlepiej zrobić darując cały grunt Marii Krzyniarz z warunkiem iż ona zapłaci wszystkie koszty ze sprawę darowizny tego gruntu związane. Naturalnie także honorarium W. Pana za pracę i koszty przed wojną oraz teraźniejsze za Marią Krzyniarz zapłacić.

Jeżeli Krzyniarzowa na to się zgodzi, to proszę przygotować kontrakt Darowizny i proszę takowy przesłać na mój adres do Ameryki. Nadmieniam że spadkobiercy po ś.p. Władysławie Krużlu obecnie już pełnoletni są następujący:

Aniela Krużel, wdowa; dzieci: Władysława, lat 31; Edward, 28; Mieczysław, 23; Kazimierz, 21 lat. Klienci moi chcieliby jak najprędzej sprawę tę załatwić.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Proszę więc Pana Prejenta sprostę ze spółkobiercami jeszcze raz
osić - przedstawić im niniejszy list ja uważam, iż moja rada jest
zdrowa i - pożyteczna dla obydwu stron.
Proszę więc o dalsze instrukcje.

Pozostaję z szacunkiem i poważaniem

Wier. J. Miński

Dnia 8 lipca, 1948 roku

Dr. Józef Umiński
Adwokat w Mielcu
Woj. Rzeszów, Poland

Wielmożny Panie:

Donoszę uprzejmie iż list Pana z dnia 27 czerwca b.r. otrzymałem a to w sprawie sprzedaży gruntu po ś.p. Władysławie Krużlu. Zaraz po otrzymaniu listu, odbyłem konferencje ze spadkobiercami ś.p. Władysława Krużla, i po obszernym pomówieniu sprawy cały wszyscy pięcioro zgodzili się sprzedać czy podarować czyli krótko mówiąc przenieść prawo własności całego majątku na Stanisława Krużel wkładając na niego obowiązek zapłaty dla Maryi Skrzyniarz \$200. (dwieście dolarów amerykańskich) oraz \$10. (dziesięć dolarów) za jej kosztą jakie poniosła u Notariusza, czyli razem Marya Skrzyniarz ma otrzymać sumę \$210. (dwieście dziesięć dolarów amerykańskich) i to zaraz przy intabulacji gruntu, tak iżby potem nie potrzebowała ona dochodzić swych praw w sądach krajowych.

Stanisław Krużel ma zapłacić całkowicie koszty Pana jakie miał Pan przed wybuchem drugiej wojny światowej jak również kosztą obecnie z tą sprawą darowizny związaną.

Jeżeli na te warunki Stanisław Krużel się godzi, to proszę przygotować potrzebny dokument i przysłać na mój adres do Ameryki, a to celem podpisu i legalizacji.

Nadmieniam jeszcze że po ś.p. Władysławie Krużel pozostała wdowa Aniela Krużel, następnie dzieci Władysława, obecnie żonę Kowalczyk, lat 31; oraz synowie, Edward, lat 28; Mieczysław, lat 23, i Kazimierz, lat 21. Wszystkie dzieci mieszkają tutaj razem z matką. Zdaje się że w Aktach Spadkowych figuruje jedynie Aniela Krużel i Władysława Krużel, córka. Prawdopodobnie dlatego że przed wojną drugą światową synowie byli małoletni, i z tego powodu nie byli w zapodaniu.

Proszę mi napisać czy metryka śmierci Władysława Krużel będzie potrzebna; i w razie gdyby potrzebna była, to czy powinna być ona legalizowana czy nie? Ja sądzę że nie potrzebna ona jest gdyż prawo spadkowe zdaje się już zostało przeprowadzone. Upraszam o pośpiech w tej sprawie.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

Dnia 9 sierpnia, 1948 roku

Consulate General of Poland
149-151 East 87th Street
New York, N. Y.

Szanowni Panowie:

Załączam dokument p. t. "Oświadczenie" podpisany przez
Anielę ze Stysiów Krużel i innych i przekaz bankowy na sumę
Osiem Dolarów, Trzydzieści Centy (\$8.30) jako należność za
legalizację tegoż dokumentu.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

BT:j

Receipt for Registered Article No. 387

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 20 cents Class postage A.M.

Declared value N.Y. Surcharge paid, \$

Return Receipt fee 05 Spl. Del'y fee

Delivery restricted to addressee:

in person or order Fee paid

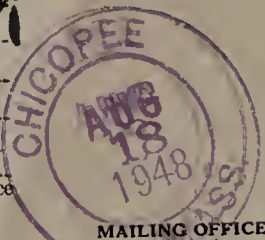
Accepting employee will place his initials in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 20 cents for indemnity not exceeding \$5, up to \$1.35 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to \$1.40. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16-20305-1



Dnia 18 sierpnia, 1948 roku

Adwokat Dr. Józef Umiński
w Mielcu
Woj. Rzeszowskie, Poland

Wielmożny Panie:

Załączam "Akt Notarialny" podpisany przez klientów moich:
Pannię Anielę ze Stysiów Krużel, oraz jej dzieci, Władysławę,
Edwarda, Mieczysławę, i Kazimierza Krużłów, i proszę o tem po-
wiadomić osoby interesowane.

Wszystkie koszty w Ameryce opłacili moi klienci, zaś wszyst-
kie koszty tam w Polsce z tą sprawą związane, ma zapłacić Stanisław
Krużel, brat ś.p. Władysław Krużla.

Upraszam również W. Pana i wkładam na niego obowiązek dopilnowania
tak ażeby Stanisław Krużel zapłacił całkowitą należność Panu, tak za
siebie, jak również dług który winni moi klienci Panu, również dopil-
nowanie ażeby Stanisław Krużel zapłacił wszystko co do centa Skrzyniarzo-
wej podług ugody zrobionej przedtem z Panem. Bank not Dziesięć Dolarów
(\$10.00) amerykańskich który był uszkodzony, wymieniłem w banku i załą-
czam nowy bank not na sumę \$10.00, tak jak Pan tego żądał.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Mielec, dnia 24 lipiec 1948 rok.

Wielmożny Panie Rejencie !

Stanisław Krużel - brat śp. Władysława przyjął warunki podyktowane przez spadkobierców i moje koszty już wyrównał - natomiast należność przypadająca Marii Skrzyniarz będzie spłacona w terminie najdalej do 1/10.48r.

Stanisław Krużel musi dopiero zdobyć gotówkę - coś sprzedać z majątku i z tego zrobić pieniądze. Dlatego musiał otrzymać termin o którym mowa do zapłaty.

Ponieważ jego żona jest właścicielką drugiej połowy darowanej realności więc on kazał zapisać i tę połowę na nią a chyba to jest wszystko jedno dla spadkobierców a wreszcie Krużlowa wypłaci Skrzyniarzowej jej należność - w każdym razie ma Skrzyniarzowa prawo żądać zapłaty 200 dol. Am. najpóźniej do 1/10.1948r.

Osobno podpisali się Krużlowie u mnie, iż zwróca Skrzyniarzowej koszty jakie poniosła ze w związku ze sporządzeniem kontraktu na tę darowiznę.

Przesyłam Panu Rejentowi wzór kontraktu jaki ma być zrobiony w kancelarii Pana Rejenta - może więc Pan Rejent u siebie w kancelarii przepisać który ~~a następnie proszę~~ ma być następnie podpisany przez wszystkich spadkobierców wymienionych w tym akcie.

Dokument ten ma być podpisany także przez dwóch świadków i oczywiście przez Pana Rejenta a w końcu przez konsula polskiego.

Przy sposobności załączam banknot 10 dol. Am. uszkodzony a raczej przedarty i proszę uprzejmie o wymienienie go w Banku i przysłanie mi banknotu zdrowego razem z kontraktem - po potrąceniu kosztów wymiany.

Z góry dziękuję Panu Rejentowi za grzeczność.

Sprawa spadkobierców śp. Wawrzyńca Gacka oraz sprawa Mielca są jeszcze nieaktualne bo nie ma jeszcze w Polsce ustawy waloryzującej złote przedwojenne względnie dolary na obecne złote polskie - w każdym razie pretensja spadkobierców śp. Gacka jest zabezpieczona na hipotecę gruntu dłużników a pieniądze za grunt dla p. Kielca leżą w Banku Spółek Zarobkowych w Krakowie - jak to już swego czasu pisałem a odpowiednie pokwitowania mam u siebie.

Muszą więc interesowani czekać, tak jak to czeka wielu wierzycieli w Polsce.

Pozostaję z pełnym szacunkiem i poważaniem

Stanisław Krużel

Dnia 26 października, 1948 roku

Mrs. Aniela Krużel
25 Broadway
Chicopee Falls, Mass.

Szanowna Pani:

Otrzymałem od mojego adwokata z Mielca pismo czyli "Pokwitowanie" mocą którego Maria z Krużłów Skrzyniarz podpisuje jako otrzymała wszystko w zupełnym porządku i w zadowoleniu, i że odtąd nic ani Pani ani też brat męża Pani nie są winni.

Otrzymała bowiem 400 złotych za każdego dolara amerykańskiego. Spodziewam się że Pani będzie zadowolona dlatego że to wykazuje że wszystko tak zostało zrobione jak Pani sobie życzyła.

Niech Pani zachowa ten papier dlatego że on dowodzi że sprawa cała jest zakończona jak najlepiej z ogólnym zadowoleniem z wszystkich stron. Pani nic nie jest również winna adwokatowi który sprawę prowadził jeszcze przed wojną. Wszystko zostało zapłacone i wyrównane.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j



WPan
Feliks Furtek
Notariusz Publiczny i Agent Okrętowy
226 Exchange Street
Chicopee Mass.

Lucile Knapp
25 Broadway St.
Chicago Falls, Mass.

Re-Order No. PARAGON S4642

